

2017年12月10日
株式会社ジーオーディ 外注化センター

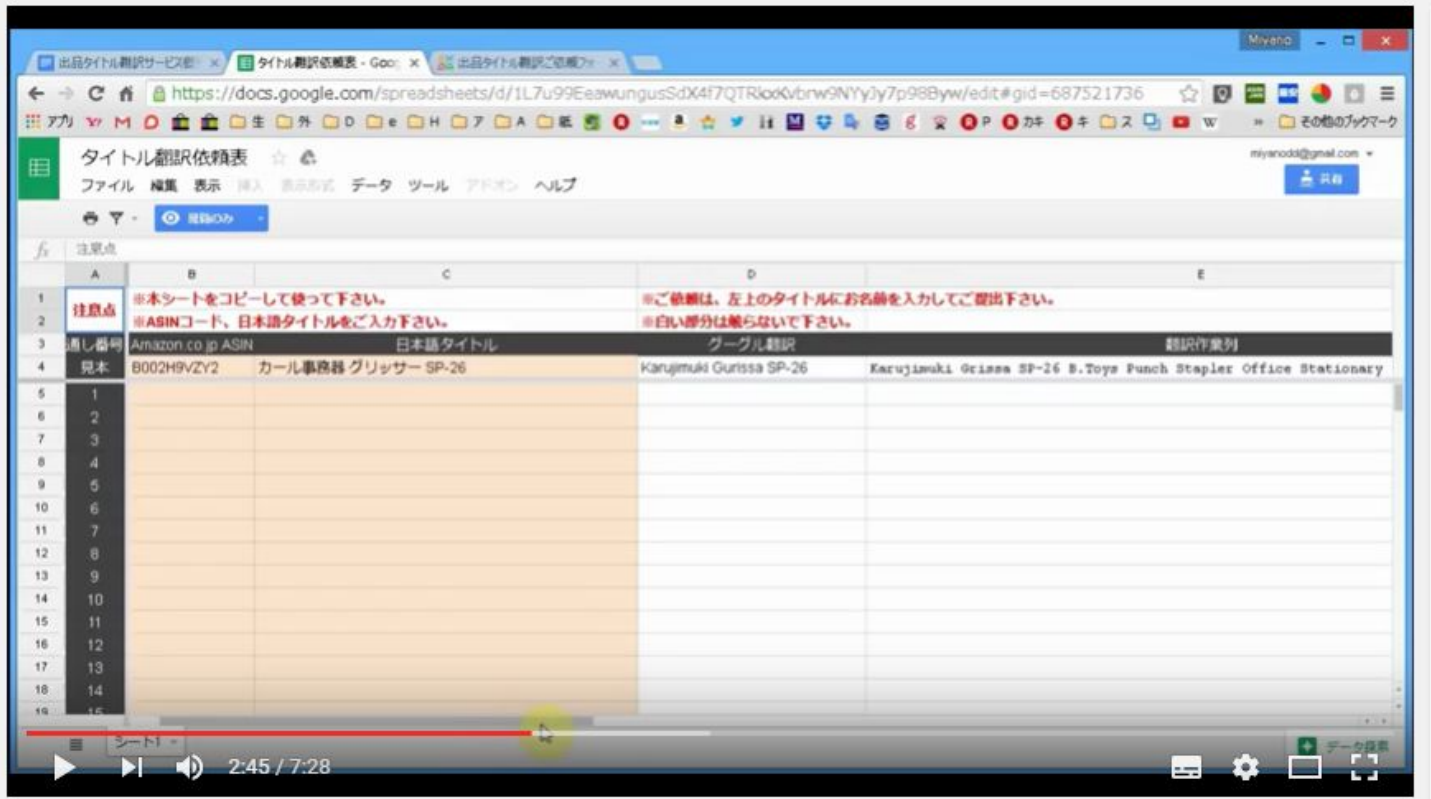
出品タイトル翻訳サービス



※本サービスは、GES生徒様限定のサービスです。

動画説明

https://youtu.be/vtrAc_73Rr4



自動翻訳（無料）

1. 下記のURLのシートをコピーして保存
<https://goo.gl/2O1jYQ>
2. タイトルを入れるとグーグル翻訳による自動翻訳が行われます。
3. 必要に応じてご自身で添削して利用して下さい。

手動翻訳サービス（15円/1件）

1. 下記のURLのシートをコピーして保存
<https://goo.gl/2O1jYQ>
2. ASINコード・タイトル・ブランド名を貼り付け
3. 下記のフォームにて、お申込みを行ってください。
<https://brutality-ex.jp/fx38460/Fz3IJ4>
4. eBayの知識に長けたジーオーディの英語翻訳スタッフが、商品タイトルとブランド名を翻訳して、個別チャットにお返し致します。概ね3営業日でお返しします。（土日祝を挟む場合や、混雑状況により前後します）
5. 1件15円の翻訳費用は、デポジットより引かれます。
（動画説明では1件10円となっておりますが、2016年10月1日現在は1件15円に変更しております。ご注意ください。）

※ご注意 必ずお読みください！！

翻訳スタッフは、基本的に下記のルールに従って翻訳をしております。

- ❖ 翻訳タイトルは76文字～80文字（文字数が足りない場合は、関連ワードで補います。）
- ❖ 全角文字は削除、または代替えワードに変換する。
- ❖ 重複ワードは削る。（削ると意味が通らないものは、あえて残している場合が御座います。）

お申込み時にご要望をお伺いしておりますが、全てのご要望にお応え出来るということではありません。下記例の✕のようなご指示を頂きましたら、ご希望には沿え兼ねますのでご了承下さい。

（例）

- ○○というワードは入れないで下さい。
- 日本語タイトルに○○という文字が入っている場合、△△を翻訳タイトルに入れて下さい。
- ○○は△△と翻訳して下さい。
- ✕ ○○のような商品には、△△を翻訳タイトルに入れて下さい。
→日本語タイトルだけでは判別のつかない情報によってのご指示は承っておりません。
- ✕ キャラクター名は、必ず正しい綴りのものを入れて下さい。
→通常、キャラクター名などの固有名詞は、正しい綴りをWebで検索しております。

但し、検索ですぐに分からない単語はローマ字表記させて頂いておりますので、必ず正しい綴りで。という保証は致しかねます。

お客様の声 ～手動翻訳のご感想～

ジーオーディ会員S様より

すごいです！！完全にプロの仕事でした！本当にビックリしました！
ありがとうございます！本当にこんなにやっていただけるなんて、、と感動しました。
あまり言って利用者が増えると、、、と思うのですが外注化センターのタイトル翻訳すさまじくよかったです。

いただいた翻訳はもちろん即出品できました。

急いでいただいたので自分も急いでやらなくてはと思えますしGODハンド本当に気持ちいいです。笑